

## Bescheinigung der Fachstudienberatung zum Studienverlauf (certificate of progress of studies)

Gemäß Punkt 16.1.1.7 der Allgemeinen Verwaltungsvorschriften zum AufenthG ist für eine Verlängerung einer Aufenthaltsgenehmigung eine Stellungnahme der Ausbildungsstelle zum ordnungsgemäßen Verlauf, zur weiteren Dauer und zu den Erfolgsaussichten des Studiums notwendig. – Following point 16.1.1.7 of the Common Administration Guidelines pertaining to the Federal Residence Laws the educational institution concerned is held to issue a certificate detailing the progress, duration and chances of success of the studies of a foreign student.

Name (name): \_\_\_\_\_ Vorname (first name): \_\_\_\_\_

Matrikelnummer (student number): \_\_\_\_\_ Datum (date): \_\_\_\_\_

### 1. Derzeitiges Studium (current studies)

	Bezeichnung des Studiengangs (course of study)	angestrebter Abschluss (degree)
1. Studienfach (1st course of study)	_____	_____
2. Studienfach (2nd course of study)	_____	_____
3. Studienfach (3rd course of study)	_____	_____

### 2. Bisher erbrachte Leistungen (achievements as of now)

	Regelstudienzeit laut PO (standard length of studies)	derzeitiges Fachsemester (current semester)	in der PO vorgesehener Studienumfang (wenn möglich in Leistungspunkten) (required credits)	bisher erreichte Leistungspunkte oder absolvierten Leistungen (currently achieved credit points)
1. Studienfach (1st course of study)	_____	_____	_____	_____
2. Studienfach (2nd course of study)	_____	_____	_____	_____
3. Studienfach (3rd course of study)	_____	_____	_____	_____

2.1 Gibt es in den Studienfächern Pflichtpraktika? Are there any obligatory internships?

☐ ja/yes

☐ nein/no

[Wenn die Antwort ja ist, bitte weiter mit 2.1.1, ansonsten bitte weiter mit 2.2]

2.1.1 Wie viele Praktika gibt es? How many internships are required?

\_\_\_\_\_

2.1.2 Wann (in welchem Semester) sind diese zu absolvieren? When should the internships be finished?

\_\_\_\_\_

2.1.3 Wie viele Praktika wurden bereits absolviert? How many internships are already finished?

\_\_\_\_\_

2.2 Wurde die Abschlussarbeit bereits angemeldet? *Has the process of the final thesis already been begun?* ☐ ja/yes ☐ nein/no  
[Wenn die Antwort ja ist, bitte weiter mit 2.2.1, ansonsten bitte weiter mit 2.3]

2.2.1 Wann wurde die Arbeit angemeldet? *When was the beginning of the final thesis registered?*

\_\_\_\_\_

2.2.2 Wann ist voraussichtlich mit dem Einreichen der Arbeit zu rechnen? *When is the submission of the thesis to be expected?*

\_\_\_\_\_

2.3 Wurden Urlaubssemester in Anspruch genommen? *Did the person take leave for one or more semesters?* ☐ ja/yes ☐ nein/no  
[Wenn die Antwort ja ist, bitte weiter mit 2.3.1, ansonsten bitte weiter mit 2.4]

2.3.1 Wenn ja, wie viele Urlaubssemester wurden in Anspruch genommen? *If so, how many semesters leave did the person take?*

\_\_\_\_\_

2.3.2 Aus welchen Gründen wurden Urlaubssemester beantragt? *What were the reasons for the leave?*

\_\_\_\_\_

2.4 Stand im aktuellen Semester/*current progress*

Anzahl/*number*

Lässt sich derzeit nicht ermitteln/  
could not be determined

Zu wie vielen Prüfungen hat sich die oben genannte Person derzeit angemeldet/*for how many exams has the person currently enrolled*

☐

An wie vielen Kursen nimmt die oben genannte Person derzeit teil/*in how many courses is the person currently enrolled*

☐

3. Planung für die kommenden zwei Semester (nur auszufüllen, wenn kein Abschluss in den kommenden zwei Semestern zu erwarten ist)/*study plans for the next two semesters (please fill in only when final exam will not be taken within the next two semesters)*

Semester/*semester* \_\_\_\_\_

Empfohlene Module/Prüfungen / *recommended modules/exams:*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Semester/*semester* \_\_\_\_\_

Empfohlene Module/Prüfungen / *recommended modules/exams:*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

#### 4. Prognose/future perspectives

4.1 In wie vielen Semestern oder Monaten ist mit einem Abschluss des Studiums zu rechnen? *In how many semesters can the study program be finished?* \_\_\_\_\_

4.1.1 Wird bei dieser Prognose von einer Beschleunigung der bisherigen Studiengeschwindigkeit ausgegangen?

*Is this prognosis based on the assumption of a increased pace in studying?*

☐ ja/yes

☐ nein/no

4.1.2 Wenn ja, welche Gründe führten bisher zu einer langsameren Studiengeschwindigkeit? Bitte fügen Sie bei der Nennung von Gründen eine kurze Erläuterung bei/*if so, which were the causes for the past slower pace of studying? Please give short explanations when naming the reasons:*

☐ Krankheit/disease

---

---

☐ Schwangerschaft/pregnancy

---

---

☐ Sprachschwierigkeiten/language problems

---

---

☐ Schwierigkeiten, den Einstieg ins Studium zu finden/trouble getting into the studies

---

---

☐ persönliche oder familiäre Gründe/personal or family related causes

---

---

☐ Sonstiges/other

---

---

☐ Gründe konnten nicht ermittelt werden/causes could not be determined

4.2 Wird empfohlen, dass die oben genannte Person zu einer Vorsprache im International Office gebeten wird und dass durch das International Office ein zusätzliches Gutachten angefertigt wird?*Is it recommended that the person named above should come to a personal interview in the International Office and that an additional advisory opinion should be issued to that person:*

☐ ja/yes

☐ nein/no

#### 5. Kommentar/commentary:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Aachen, den

Unterschrift

Siegel/Institutsstempel